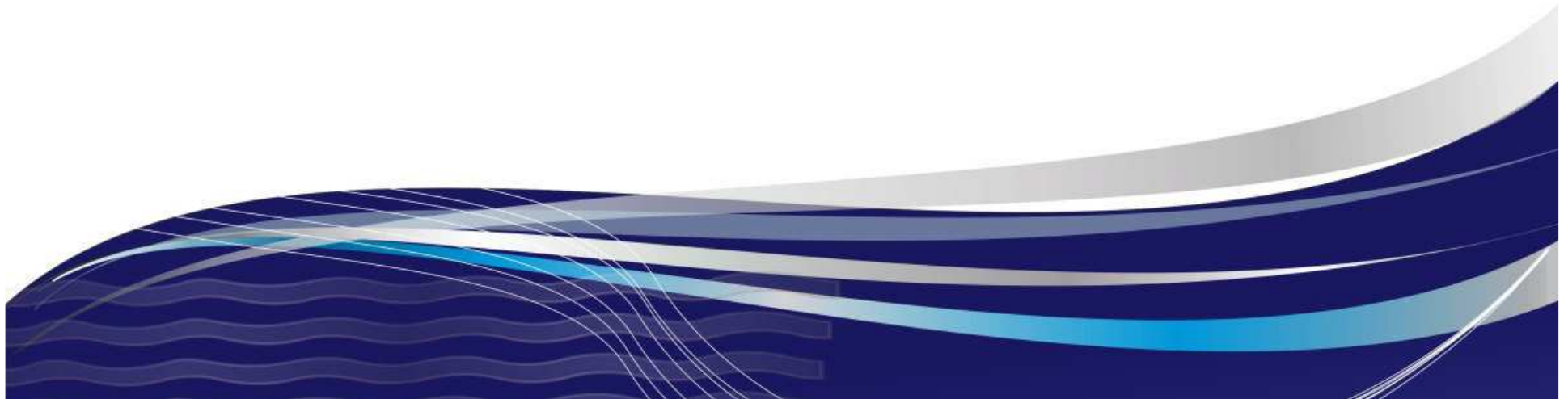


RAAL[®]

Quality Management





All products are manufactured in accordance with high standards of quality and are verified by RAAL own research and testing facilities.

Certificates:

- **ISO 9001:2008** *Quality M.S.*
- **ISO/TS 16949:2009**
- **EN ISO 14001:2004** *Environmental M.S.*
- **OHSAS 18001:2007** *Occupational Health and Safety M.S.*

- **welding process**
- **brazing and welding procedures**
- **pressure equipment**
- **railway vehicles**

- **EN ISO 3834-2**
- **EN 288-4**
- **EN ISO 15614-2**
- **DIN EN 13134**
- **ASME / Section IX**
- **DIN EN 13133**
- **EN ISO 9606-2**
- **EN 1418**
- **EN 15085-2**
- **PED 97/23/EC module B+F, B+D**

RAAL's Quality Management System is ISO 9001:2008 certified



RAAL's Quality Management System is ISO/TS 16949:2009 certified



RAAL's Occupational Health and Safety Management System is certified according to OHSAS 18001:2007



RAAL's Environmental Management System is certified according to EN ISO 14001:2004 requirements

CERTIFICATE 

DQS GmbH
Deutsche Gesellschaft zur Zertifizierung von Managementsystemen

hereby certifies that the company

S.C. RAAL S.A.
STR. INDUSTRIEI NR.4 A
420063 BISTRITA
ROMANIA
RAAL
STR. PRINCIPALA, NR. 16
PRUNDUL BARGAULU
ROMANIA

has implemented and maintains an **Environmental Management System**.

Scope:
Design, manufacture and sales of heat exchangers for engines, vehicles and industrial applications

Through an audit, documented in a report, it was verified that the management system fulfills the requirements of the following standard:

ISO 14001 : 2004

Certificate registration no. 266752 UM
Date of certification 2009-10-26
Valid until 2012-10-25



Michael Drechsel
Managing Director
Jan Böge
Managing Director



August-Schanz-Straße 21, 60433 Frankfurt am Main

The welding process is authorized according to EN ISO 3834 – 2

ZERTIFIKAT

CERTIFICATE

CERTIFICADO

The company

RAAL S.A.
Str. Industrial Nr. 4/A
RO-420063 Bistrita

has been audited according to
**AD 2000-Merkblatt HP 0, TRD 201
and EN ISO 3834-2**

The company has proved to dispose of the prerequisites for the manufacture of pressure equipment as defined in
Pressure Equipment Directive 97/23/EC

Independently to this confirmation the procedures appertaining to the chosen modules have to be observed.

The company

- has facilities permitting manufacturing and inspection in compliance with the current technical standards,
- operates a quality system which guarantees that manufacturing and inspection of the products stated in our report are in conformity with the technical rules and standards,
- employs qualified supervisory and inspection personnel.

The scope of the audit is detailed in our Report No. 10-243-4-RO / 600 009 926.

The certificate expires in February 2015.

Munich, February 27th, 2012

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Zertifizierungsstelle für Druckgeräte

(M. Schütz)
Notified Body, Ident No. 0035

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Department Material and Welding Technology
Westendstraße 199, D-80686 München

TUV®

ZERTIFIKAT

ZERTIFIKAT

Schweißen von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen
nach DIN EN 15085-2

CERTIFICADO

Dem Betrieb **S.C. RAAL S.A.**

Str. Principala, 16
RO-427230 Prundu Bargaului

wird bescheinigt, dass er geeignet ist Schweißarbeiten auszuführen für den Geltungsbereich der:

Zertifizierungsstufe CL1 nach DIN EN 15085-2

Anwendungsbereich: • Kühler für Schienenfahrzeuge
Tragrahmen für äußere Ausrüstungsteile
(mit Konstruktion)

Geltungsbereich

Schweißprozess nach DIN EN ISO 4063	Werkstoffgruppe nach CEN ISO/TR 15608	Abmessungen	Bemerkungen
131 (MIG)	23, 24	1 = 3 - 16 mm 1 = 3 - 16 mm	BW, Roboter BW, vollmechanisch
141 (WIG)	23, 24	1 = 3 - 16 mm 1 = 3 - 16 mm	BW FW

verantwortliche Schweißaufsichtsperson: Gheorghe Bungardean (IWE) geb.: 08.01.1967
gleichberechtigter Vertreter: Alin Stefan Margau (IWE) geb.: 12.12.1983
Vertreter: Iacob Pastina (IWS) geb.: 20.11.1987

Bemerkungen: keine

Zertifikat Nr.: TÜV SÜD/15085/CL1/205/1/06
Gültigkeitszeitraum: vom 28.02.2012 bis 28.02.2015
Ausgestellt am: 20.03.2012
Auditor: Dipl.-Ing. Georg Lecca
Allgemeine Bestimmungen (siehe Rückseite)

(M. Schütz)
Dipl.-Ing. (FH) Angelika Stenzl
Leiterin des Leiters der HCS

1 von 2
TÜV SÜD Industrie Service GmbH - Abteilung Werkstoff- und Schweißtechnik - Westendstraße 199 - 80686 München - Germany

TUV®

ZERTIFIKAT

CERTIFICATE

CERTIFICADO

The company

RAAL S.A.
Str. Industrial Nr. 4/A
RO-420063 Bistrita

fulfills the
Comprehensive Quality Requirements according to
EN ISO 3834-2

for the range mentioned in the enclosure to this certificate.

The certificate expires in February 2015.

Order No. 10-243-4-RO / 600 009 926
München, February 27th, 2012

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München

Department
Material and Welding Technology

(M. Schütz)

TUV®

- Brazing and welding procedures are qualified according to **DIN EN 13134, EN 288-4, EN ISO 15614-2, and ASME/section IX** requirements.
- Brazers and welders are authorized according to **DIN EN 13133, EN ISO 9606-2, EN 1418 and ASME/section IX** requirements.
- Certificate for designing, manufacturing and sales of the heat exchangers, according to the **Pressure Equipment Directive PED 97/23/EG Modules B + F and B + D**
- Certificate for the welding of railway and components according to the **EN 15085-2 CL1-certification level**